

Tagung am 23. und 24. Oktober 2016 in Köln

# Zwischen den Welten. Museen im Angesicht von Flucht und transkulturellem Dialog



Wir machen Programm  
Museumsdienst Köln



## Infos

**Tagungsort:** Wallraf-Richartz-Museum & Fondation Corboud  
Obenmarspforten (Am Kölner Rathaus) | 50667 Köln

**Hashtag:** #zwidewe

**Tagungsblog:** [www.museum-flucht-dialog.de](http://www.museum-flucht-dialog.de)

**Kontakt:** Tagungsleitung: Dr. Matthias Hamann  
([matthias.hamann@stadt-koeln.de](mailto:matthias.hamann@stadt-koeln.de)) und Dr. Sabine Dengel  
([sabine.dengel@bpb.bund.de](mailto:sabine.dengel@bpb.bund.de)) | Tagungsblog: Anke von Heyl  
([redaktion@museum-flucht-dialog.de](mailto:redaktion@museum-flucht-dialog.de)) | Tagungsmanagement:  
Sabine Eichenauer ([orga@museum-flucht-dialog.de](mailto:orga@museum-flucht-dialog.de))

**Organisation:** Anja Hoffmann, Dr. Elke Kollar und Dr. Maren  
Ziese, Bundesverband Museumspädagogik e.V. (BVMP) |  
Breschkai Ferhad, Neue Deutsche Organisationen (NDO)

**Gesamtmoderation:** Sarah Bergh (München)

## Samstag, 22.10.2016

**Hinweis:** Außerhalb des Programms finden am Samstag,  
22.10.2016, die folgenden internen Veranstaltungen statt.  
Hierzu werden die Mitglieder von den Verbänden gesondert  
eingeladen.

- 14.00 Treffen des AK »Bildung und Vermittlung« im  
Deutschen Museumsbund
- 16.00 Mitgliederversammlung des Bundesverbandes  
Museumspädagogik e.V.
- 19.00 Wir feiern  
25 Jahre Bundesverband Museumspädagogik e.V.  
Festakt im Stiftersaal des Museums mit  
anschließendem get together

## Zwischen den Welten. Museen im Angesicht von Flucht und transkulturellem Dialog

*Die Veranstaltung steht unter der Schirmherrschaft der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien, Prof. Monika Grütters.*

»Wie wollen wir in Zukunft zusammen leben?« Diese Frage gehört zu den drängendsten unserer Gesellschaft und beeinflusst die Museen unmittelbar. Sie stehen in der Verantwortung, auf den gesellschaftlichen Wandel – gerade auch durch die hohe Zahl der Schutzsuchenden – nicht nur zu reagieren, sondern den transkulturellen Dialog zu gestalten.

Führungen von und für geflüchtete Menschen, Sprachkurse, Ausstellungen, Kooperationen mit Migrantenorganisationen oder Begegnungsprojekte – die Museumspädagogik nutzt verschiedenste Ansätze, um die Rolle von Museen als Orte des Willkommens zu stärken. Doch sind die Ansätze wirkungsvoll und nachhaltig?

Wie können Museen sich von tradierten Mustern lösen und Orte transkultureller Kommunikation werden? Was kann die Museumswelt von anderen Kultursparten lernen? Welche Stärken und Schwächen haben bisherige Methoden und Strukturen? Wie kann sich das Museum in der Einwanderungsgesellschaft neu definieren? Wie können politische und kulturelle Bildung voneinander profitieren?

Die Tagung beleuchtet diese unterschiedlichen Facetten der kulturpädagogischen Arbeit mit Geflüchteten. Impulse, Performances und Projektvorstellungen sorgen für hohen Praxisbezug. Das BarCamp bietet die Chance, die Tagung aktiv zu gestalten.

*Die Veranstaltung wendet sich an Vertreter/-innen aus Museumspädagogik und Museen, an themeninteressierte Communities und an Multiplikatoren/-innen der politischen und kulturellen Bildung.*

## Diversität stärken

- 10.15 Wie wird transkultureller Dialog erfolgreich?  
— Susanne Laugwitz-Aulbach | Kulturdezernentin der Stadt Köln  
— Dr. Caroline Hornstein-Tomić | Stellvertreterin des Präsidenten der Bundeszentrale für politische Bildung/bpb  
— Anja Hoffmann | Vorsitzende des BVMP e.V.  
— Breschkai Ferhad | Leiterin der Koordinationsstelle Neue Deutsche Organisationen Berlin
- 10.45 Einführung in das Thema  
— Dr. Sabine Dengel | bpb  
— Dr. Matthias Hamann | Museumsdienst Köln
- 11.00 Aus der Praxis 1 | Performance »We the People«  
— Omar El Saeidi | Museumsdienst Köln
- 11.15 Impuls 1 | Wandel der Gesellschaft  
— Prof. Dr. Riem Spielhaus | Georg-August-Universität Göttingen
- 11.45 Impuls 2 | Wandel des Publikums  
— Léontine Meijer-van Mensch | Museum Europäischer Kulturen Berlin
- 12.15 Impuls 3 | Wandel der Institutionen  
— Karima Benrahim | IDA e. V. Düsseldorf
- 12.45 Aus der Praxis 2 | Welcome Science  
— Ingo Höpfner und Philipp Diebels | Naturkundemuseum Bielefeld

### Mittagspause

## Partizipation und Kooperation leben

- 14.00 Aus der Praxis 3 | Pädagogik der Anerkennung  
— Ruth Preuss | Haus der Wannseekonferenz  
Berlin
- 14.15 Impuls 4 | Externe Rahmenbedingungen für die  
Arbeit mit Geflüchteten  
— Eleonore Hefner | Bundesvereinigung  
soziokultureller Zentren e.V. Berlin  
— Doris Hefner | culturalive Gilching
- 15.00 Impuls 5 | Interne Rahmenbedingungen für  
erfolgreichen Wandel  
— Julia Hagenberg | Museum global Düsseldorf  
— Prof. Dr. Wiebke Arndt | Überseemuseum  
Bremen  
— Dr. Tayfun Belgin | Osthaus Museum Hagen  
— Sandra Vacca | DOMID Köln

### Kaffeepause

- 16.15 Aus der Praxis 4 | Places to See  
— Katharina Mantel | Museum für Moderne Kunst  
Frankfurt
- 16.30 Impuls 6 | Von anderen Kultursparten lernen  
— Dr. Maren Ziese | Willy-Brandt-Haus Berlin  
— Dr. Caroline Gritschke | Haus der Geschichte  
Baden-Württemberg Stuttgart

17.00 Impuls 7 | Die Tagung im Spiegel der »Neuen Deutschen«

— Mustafa Akça | Komische Oper Berlin

— Breshkai Ferhad | Neue Deutsche Organisationen Berlin

17.30 Aus der Praxis 5 | Achtung Schiri

— Dirk Schröder | Fußballmuseum Springe

17.45 Was ist ein Bar Camp?

— Sascha Foerster | Bonn.digital

18.00 Aus der Praxis 6 | Deutschland-Saga

— Vasili Bachtsevanidis und Karin Rottmann | Museumsdienst Köln

### **Pause**

19.30 Empfang der Stadt Köln | Hansasaal des Historischen Rathauses

— Elfi Scho-Antwerpes | Bürgermeisterin der Stadt Köln

## Bar Camp: Zwischen den Welten

09.00 Aus der Praxis 7 | Gerettete Erzählungen  
— Yvonne Leonard, Neues Universum  
Berlin e.V.

09.15 Agendaplanung für das Bar Camp  
— Sascha Foerster | Bonn.digital

10.00 Session 1 | Bar Camp

### Kaffeepause

11.30 Session 2 | Bar Camp

### Mittagspause

14.00 Aus der Praxis 8 | MGB Welcome<sup>2</sup>  
— Dr. Susanne Rockweiler | Martin-  
Gropius-Bau Berlin

14.15 Session 3 | Bar Camp

15.45 Was bleibt?  
— Dr. Sabine Dengel | bpb  
— Dr. Matthias Hamann | Museumsdienst Köln

16.15 Aus der Praxis 9 | Multaka  
— Heike Kropff und Seba Nassr | Staatliche  
Museen zu Berlin

16.30 Ende der Veranstaltung

*Änderungen des Programms vorbehalten.*

*Die aktuelle Version und weitere Informationen  
finden sich im Blog zur Tagung.*

## **Anmeldung**

Bitte melden Sie sich zur Tagung bis spätestens 7. Oktober 2016 online an unter [www.museum-flucht-dialog.de](http://www.museum-flucht-dialog.de)

## **Tagungsgebühr**

40 € reguläre Tagungsgebühr

20 € ermäßigte Tagungsgebühr (Studierende, Volontäre etc.)

Die Tagungsgebühr ist vorab bis 7. Oktober 2016 zu überweisen (Zahlungseingang) und Voraussetzung für die Teilnahme. Die Bankverbindung erhalten Sie nach Ihrer Onlineanmeldung.

Am 22. und 23. Oktober erhalten alle Tagungsgäste freien Eintritt in die Museen der Stadt Köln. Voraussetzung hierfür ist die Registrierung am Tagungsort.

## **Registrierung**

am Samstag, 22. Oktober 2016, ab 11.00 h

am Sonntag, 23. Oktober 2016, ab 9.00 h

im Wallraf-Richartz-Museum & Fondation Corboud  
Obenmarspforten (Am Kölner Rathaus) | 50667 Köln

## **Hinweis**

Mit ihrer Anmeldung geben die Teilnehmenden ihr Einverständnis, dass Fotos von ihnen in Publikationen der Veranstalter (inklusive Onlinekommunikation) veröffentlicht werden dürfen.

## **Veranstalter**

Eine gemeinsame Tagung der Bundeszentrale für politische Bildung/bpb, des Bundesverbandes und des Landesverbandes Museumspädagogik NRW e.V. und des Museumsdienstes Köln in Kooperation mit den Neuen Deutschen Organisationen.